



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

**FOROMO YA 1
[Molawana wa 2]****TSHEDIMOSETSO YA KITSISO GO MONGONGOREGI KGOTSA MOTHO YO O DIRANG KOPO
YA TAELO YA TSHIRELETSO BOEMONG JWA MONGONGOREGI
KAROLO 2(2) YA *PROTECTION FROM HARASSMENT ACT*, 2011 (MOLAO NO. 17 WA 2011)**

1. Kitsiso eno e tlhalosa—
 - (a) thuso go ya ka *Protection from Harassment Act*, 2011, le
 - (b) tshwanelo ya mongongoregi ya go bega ngongorego ya bosenyi kgatlhanong le molatofadiwa.
2. O tla kopiwa go saena kitsiso eno go netefatsa fa go obametse karolo 2(2) ya *Protection from Harassment Act*, 2011, le molawana wa 2 wa *Protection from Harassment Regulation*, 2013, yo o tlamilweng go tsamaelana le Molao oo, e bile o nkgapeletsa go—
 - (a) go naya kitsiso ê, e e tshwanetseng fa go kgonagala, go kwadiwa ka puo ya gago ya semmuso ya boikgethelo;
 - (b) buisa kgotsa go go buisetsa kitsiso eno, fa o sa kgone go buisa;
 - (c) go botsa fa o tlhologanya dintlha tsa kitsiso eno ka botlalo; le
 - (d) go tlhalosetsa karolo nngwe le nngwe ya kitsiso fa o sa tlhologanye.
3. Mongongoregi (ke motho yo o tlhokofadiwang) ka letlha lengwe le lengwe le ka nako nngwe le nngwe ka mokgwa o o tlhalositsweng, mongongoregi a ka dira kopo ya taelo ya tshireletso kgatlhanong le go tlhokofadiwa go kgaolo ya Kgotlatshekelo mo—
 - (a) mongongoregi, e leng modudi wa leruri kgotsa wa nakwana, mo a direlang gona kgwebo, kgotsa a thapilweng gona;
 - (b) molatofadiwa (ke motho yo o dirileng tatofatso ya tlhokofatso) mo e leng modudi wa leruri kgotsa wa nakwana, mo a direlang kgwebo gona, kgotsa a thapilweng gona; kgotsa
 - (c) mo tiragalo ya tlhokofatso e diragetseng gona.
4. Motho o dira tiragalo ya tlhokofatso fa motho yoo, ka tlamalalo kgotsa ka mokgwa mongwe a dira sengwe se a itseng kgotsa a tshwanetseng go itse gore—
 - (a) se a gobatsa kgotsa se tlhotlheletsa tumelo ya gore mongongoregi a ka gobala kgotsa motho yo o amegang ka go mosala morago, go lebelela, kgotsa go kgorometsa molatofatsi **ntle le lebaka** kgotsa motho yo o amegang kgotsa ka go buisana le ena, ka mokgwa wa elektroniki kgotsa mokgwa mongwe le mongwe yo o lebagantswe go mongongoregi kgotsa motho yo o amegang, ka mokgwa mongwe le mongwe, le fa e le ka go romela, go amogela makwalo, ditelegamo, diphuthelwana, dimpho, makwalo a elektroniki kgotsa go romela mongongoregi kgotsa motho yo o amegang sengwe le sengwe go; kgotsa
 - (b) tatofatso ya go tlhokofatsa mongongoregi ka thobelano kgotsa motho yo o amegang.Kgobalo e tlhalosiwa go bolela kgobalo ngwe le ngwe ya tlhologanyo, maikutlo, mmele, kgotsa kgobalo ya moruo.
5. Kopo ya taelo ya tshireletso kgatlhanong le go tlhokofadiwa, e ka diriwa ke motho yo mongwe boemong jwa mongongoregi fa motho yo o dirang kopo ya taelo ya tshireletso a nale kgatlhego mo boitekanelong jwa mongongoregi kgotsa motho yo o amegang. Le fa gontse jaalo, kopo ya mofuta ô, e tshwanetswe go diriwa ka tumelano e e kwadilweng ya mongongoregi, ntle le fa mongongoregi e le motho yo o tlhokang bokgoni jwa go dira jaalo go ya ka kakanyo ya kgotlatshekelo.
6. Ngwana mongwe le mongwe, kgotsa motho boemong jwa ngwana a ka dira kopo ya taelo ya tshireletso go kgotlatshekelo.
7. Kgotlatshekelo e tla sekaseka kopo ya mongongoregi kgotsa ya motho yo o tlhalositsweng mo karolo 2(3)(a) ya *Protection from Harassment Act*, 2011, mme e ka, fa bopaki bo netefatsa gore—
 - (a) molatofadiwa wa tlhokofadiwa kgotsa o tlhokofaditswe;
 - (b) mongongoregi kgotsa motho yo amegang wa gobadiwa kgotsa a ka gobala fa kgotlatshekelo e sa atlenegise taelo ya tshireletso ka bonako; e bile
 - (c) tshireletso e tla ntshiwang ke taelo ya nakwana ga nkitle e kgonagala fa molatofadiwa a ka fiwa kitsiso ya pele ga nako ya kopo, fa go ntshiwa taelo ya tshireletso ya nakwana kgatlhanong le molatofadiwa.
8. Taelo ya nakwana ya tshireletso e nale matla, mme e simolola go dira ka letlha le e atlenegisitsweng ka lona ke kgotlatshekelo le molatofadiwa a itsisitswe ka yona. Molatofadiwa o tshwanetse go fiwa kgatiso ya kopo le bopaki jo bo kwadilweng ka nako ya kopo, le taelo ya nakwana ya tshireletso, molatofadiwa o tla fiwa tshono ya go tlhagisa mabaka ka letlha le le kwadilweng, go tlhalosa mabaka go reng taelo ya nakwana ya tshireletso e sa tshwanela go diriwa ya leruri. Tshireletso e e tlamelwang ke taelo ya nakwana ya tshireletso, ke ya nakonyana fela, e bile e felelwa ke matla ka letlha la tshoko.

9. Ka letlha la tsheko, kgotlatshekelo e tla reetsa kgetsi, mme e ka rebola taelo ya tshireletso ya leruri, eo e tla dirisiwang paka ya dingwaga di le tlhano, kgotsa paka e e okeditsweng go tsamaelana le tshwetso ya kgotlatshekelo fa mabaka a tlhagisitsweng ke mongongoregi a utlwagala.

10. Ka tiriso ya taelo ya nakwana, kgotsa taelo ya leruri ya tshireletso, Kgotlatshekelo e ka thibela molatofadiwa go—
 (a) tlhokofatsa kgotsa go leka go tlhokofatsa;
 (b) lopa thuso ya motho yo mongwe go tlhokofatsa motho yo mongwe; kgotsa
 (c) dira tatofatso ngwe le ngwe e e tlhalositsweng mo taelong ya tshireletso.
 Kgotlatshekelo, gape e ka tlhagisa kgatlhanong le molatofadiwa lebaka lengwe lengwe la tlaleletso, le le leng botlhokwa go sireletsa, kgotsa go tlamela mongongoregi kgotsa motho yo o amegang ka pabalesego le boitekanelo.

11. Go ya ka karolo 10(4) ya *Protection from Harassment Act, 2011*, aterese ya legae le ya tiro ya mongongoregi kgotsa motho yo amegang ga di a tshwanela go kwadiwa mo taelong ya tshireletso, ntle le fa go le botlhokwa go kwala diatarese tseo, go tsamaelana le mabaka a taelo ya tshireletso, e bile kgotlatshekelo e ka ntsha taolo ngwe le ngwe go netefatsa kobamelotse taelo eno ya Molao.

12. Nako ngwe le ngwe fa kgotlatshekelo e atlenegisa taelo ya nakwana ya tshireletso, kgotsa taelo ya leruri ya tshireletso, go tla ntshiwa lekwalo la kgotlatshekelo go tshwara molatofadiwa, mme tiragatso ya lekwalo tshwara e tla kgaphelwa thoko fa molatofadiwa a obamela taelo ngwe le ngwe ya kiletso, lebaka, kgapeletso kgotsa taelo e ntshitsweng ke kgotlatshekelo go thibela tlhokofatso ya mongongoregi kgotsa ya motho yo o amegang. Fa molatofadiwa a tloa kiletso, lebaka, kgapeletso kgotsa taelo ngwe le ngwe e e kwadilweng mo taelong ya tshireletso, mongongoregi a ka fa leloko la Sepodisa sa Aforika Borwa lekwalo tshwara, le afidafiti, e e tshwanetseng go tlhalosa fa molatofadiwa a ikgatholositse taelo ya tshireletso, mme leloko la Sepodisa sa Aforika Borwa, le tshwanetse go—
 (a) tshwara molatofadiwa fa go na le kgonagalo ya gore mongongoregi a ka gobala;
 (b) kgotsa fa bopaki bo sa kgotsofatse go tshwara molatofadiwa, go naya molatofadiwa kitsiso e e kwadilweng gore a tlhagelela fa pele ga kgotlatshekelo,
 go ikarabela mo tatofatsong ya bosenyi ya go tloa taelo ya tshireletso.

13. Ke tla go tlamela ka foromo ya kopo fa o batla go dira kopo ya taelo ya tshireletso fa o tlhokofadiwa.

14. Mo godimo ga taelo ya tshireletso, gape o na le tshwanelo ya go dira kgetsi ya bosenyi kgatlhanong le molatofadiwa, fa maitshwara a tlhokofatso a bontsha kgetsi ya bosenyi. Fela ga go botlhokwa go bega kgetsi ya bosenyi go bona taelo ya tshireletso.

15. TEMOSO:

15.1 Ke tlolo molao go dira seteitemante sa maaka o ikanne—

- (a) boemong jwa kopo ya taelo ya tshireletso; kgotsa
- (b) fa maitshwara a molatofadiwa a le kgatlhanong le taelo ya tshireletso.

15.2 Kgotlatshekelo e ka dira taelo ya gore motho a duele ditshenyegelo fa kgotlatshekelo e kgotsofatse gore maitshwara a motho yo o amegang ke metlae, tlhokofatso kgotsa a tlhoka tlhaloso.



(Gagola mme o tsenye mo teng ga faele ya kgotlatshekelo fa mongongoregi kgotsa motho yo dirang kopo boemong jwa mongongoregi, a tswelapele ka kopo)

***Tlosa sengwe le sengwe se se sa batlegeng**

Nomoro ya Kopo:/20.....

Letlha:

Leina le sefane sa mokwaledi wa kgotlatshekelo:

Leina le sefane sa mongongoregi/* motho yo dirang kopo boemong jwa mongongoregi:

.....

.....
 *Saena/*kgatiso ya monona/*letshwao la* mongongoregi/*motho yo dirang kopo boemong jwa mongongoregi